

Conversation Capsules

PAUL REASONER TOSHIO FUKAZAWA

SANSHUSHA

は し が き

本書は、学生が海外に行った時に、「自分の意志をしっかりと相手に伝え、コミュニケーションができること」を念頭において作成したものである。

海外で自分の意志をしっかりと伝達できずに、相手に理解してもらえないほど淋しく、空しいことはないであろう。「こんな時に何と伝えたいのだろうか」という場合の助けになるような表現を Conversation Capsules にまとめた。たとえ語学に自信がなくても、これだけ話せば受身にならないで、楽しい海外旅行ができるものと信じている。

全体を 20 課にまとめ、Dialogue の中の各フレーズは、最少限これだけ知っていれば、相手に自分の意志を伝えられるということを最大目標に、表現を精選したつもりである。

さらに、Dialogue で不足しているフレーズを Exercise A. で hearing にまとめ、B. で和文を即英語に表現できるようにした。Further Study にも応用表現を盛り込んだ。

大げさな言い方かも知れないが、このテキスト一冊で、他人の助けを借りずに海外旅行ができるように配慮したつもりである。紙面の都合で十分とは言えないが、授業の前後で Warming-up 教材として活用していただき、利用される皆様の一助となればと念じている。

本書を使用される皆様の御教示と御叱正をいただければ幸いである。

尚、本書の刊行にあたり、三修社編集部に一方ならぬ御尽力をいただきましたことをここに記して感謝の意を表する次第である。

1991 年 8 月

Paul Reasoner
深 沢 俊 雄

CONTENTS

AIRPORT

1. Taking an International Flight • 4
2. Transit • 6
3. In the Airplane • 8
4. Going through
Immigration and Customs • 10
5. Baggage Claim • 12
6. Changing Money • 14

HOTEL

7. Checking In • 16
8. Calling the Front Desk • 18
9. Checking Out • 20

RESTAURANT

10. Requesting a Table • 22
11. Ordering • 24
12. Paying for Dinner • 26

SHOPPING

13. Shopping • 28

TRANSPORTATION

- 14. Taxi and Train • 30
- 15. Renting a Car; Gas Station • 32

POST OFFICE

- 16. At a Post Office • 34

THEATER

- 17. At a Theater • 36

AMERICAN UNIVERSITY

- 18. At an American University • 38

HOME STAY

- 19. Home Stay • 40

DIFFICULTY

- 20. Difficulties • 42

1. Taking an International Flight

DIALOGUE

T: Traveler C: Clerk

T: I have a reservation for an international flight to Seattle. Can I check in here?

C: Of course. May I see your ticket, please?

T: Yes, here it is.

C: Thank you. I need to see your passport, too. Would you like a seat in the smoking or non-smoking section?

T: Non-smoking, please. I'd also like a seat on the aisle, if possible.

C: All right. Is this all the baggage you have?

T: Yes, I'm only checking one suitcase. I'll carry this shoulder bag onto the plane.

C: That's fine. Here is your boarding pass. Please go through Immigration and proceed to the International Departure Lounge. Boarding is at 2:45 p. m. from gate 23.

KEY SENTENCES

- I have a reservation for an international flight to Seattle.
- Can I check in here?
- Would you like a seat in the smoking or non-smoking section?

TERMS

immigration 入国管理

reservation 予約

boarding pass 搭乗券

reconfirm 再確認する

EXERCISES

A. テープを聞いて空所を埋めなさい。

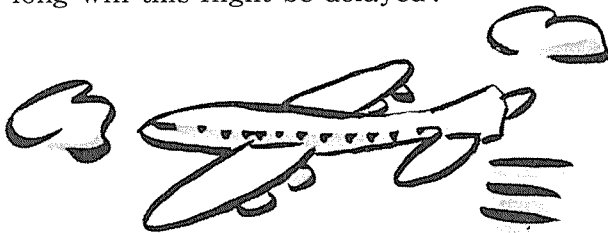
1. I'd like to go to San Francisco () Hawaii.
2. Are there () flights to Chicago?
3. I'm sorry, but that flight is completely ().
4. I'd like to change my reservation ()
to a later flight.
5. I'd like to cancel ().

B. 和文を英訳しなさい。

1. 東京行きのフライトを予約したいのですが。
2. 禁煙席に変更できますか。
3. 東京への予約の再確認をしたいのですが。
4. 7月10日の便を8月15日にしたいのですが。
5. 8月20日の527便の予約をキャンセルしたいのですが。

FURTHER STUDY

- How much is the air fare to Baltimore?
- I'd like to reconfirm my reservation on August 15 to Minneapolis.
- What is the gate number and when is boarding time?
- I don't feel well. Please give me some medicine.
- How long will this flight be delayed?



2. Transit

DIALOGUE

FA : Flight Attendant T : Traveler

FA : Transit passengers! Please take a transit card.

T : Thank you. May I leave my belongings on the airplane?

FA : Yes, you may. But please take your valuables with you and your boarding pass as well.

T : Yes, I will. What is the departure time?

FA : Eight thirty p. m. and the gate number is 16.

T : Are there any souvenir shops near the waiting lounge?

FA : Yes, there are some shops just to the right of the lounge.

T : Thanks a lot.

KEY SENTENCES

- May I leave my belongings on the airplane?
- What is the departure time?
- Are there any souvenir shops near the waiting lounge?

TERMS

transit card 乗り継ぎカード

belongings 所持品

gate number 搭乗口の番号

souvenir shop お土産店

valuables 貴重品

boarding gate 搭乗口

EXERCISES

A. テープを聞いて空所を埋めなさい。

1. May I leave () on the airplane?
2. This is your ().
3. Our () is 3:45 p.m.
4. I'm sorry, but you can't () your baggage in the plane.
5. I'm sorry, but our departure time has been ().

B. 和文を英訳しなさい。

1. 出発時間はどうやって知るんですか。
2. 待合室におみやげ店はありますか。
3. どのくらいトランジット・ルームで待たねばなりませんか。
4. 機内に荷物を置いていっていいですか。
5. 243 便の搭乗ゲートは何番ですか。

FURTHER STUDY

- Will I be able to make my connection?
- I want to leave my baggage overnight at the airport.
- Can I stop over and get a later flight with this ticket?
- How crowded will the continuing flight be?
- Is it all right if I just stay on the airplane?

